中華民國僑委會登記證台叔新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印人：工商日報有限公司

今日出紙三大張 每份售壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

米格十九型共機尅星

美星式噴射戰機，撥交我空軍使用

美空軍部長離台前正式宣佈

【台北十三日法新社電】美空軍部長沙普，今日在台北宣佈，美國供應中華民國空軍之第一批F一〇四「星式」噴射戰鬥機，即將運到台灣。……星式機每小時之飛行速度為一千二百英里以上，乃蘇聯最新式米格十九型機之最有效尅星。

【台北十三日中央社電】美國空軍部長沙普今日上午離華前宣佈：美國已經決定在「非常近的將來」，把F一〇四機供給中國空軍使用。他說：把現代化的武器供給盟國空軍，使得盟邦的武裝部隊能早現代化，是美國政府的一貫政策。……沙普部長說：根據他已經接到準確的資料，美國政府已經作了「最後決定」，「將在最近的將來，把F一〇四型噴射機移交給中國空軍，增強中華民國的防衛力量」。……他說：「目前在台灣並沒有F一〇四型的飛機」。……

金馬對岸中共軍已集結四十萬人

隨時可發動戰爭

軍方已證實中共擁有米格十九型機

國軍飛彈營下月作實彈演習

【台北十三日合眾國際社電】……中共已集結四十萬人……

【台北十三日中央社電】政府代軍事發言人胡旭光少將，今天在記者招待會中說：……

蘇機飛挪威偵察在邊境上空低飛

挪威就美偵察機事件向美抗議

希臘境內無U二機

希政府宣稱

線光華 衫

質優美 工利民製

九龍眼鏡公司

諸君光顧 請認明招牌不致誤

盛況空前欲免擠擁上午惠臨 一律減售 半價

平通 錶屋仔 樓梯街 半邊街舖

303 ~~$30~~ $15.

201 ~~$20~~ $10.

102 ~~$10~~ $5.

名廠眼鏡 太陽眼鏡 隱形眼鏡 均有

總理美國光學博士黎伯奕

土瓜灣榮光街一銀漢街

即旺利船廠舊址唐人樓右隣

獨壹四兩空環海交四樓間只建特

立梯面面氣境濱心通房闊對售築價

唐兩單臨清幽面公利一22面萬期優

樓伙邊海新雅向園便廳房餘間待

接洽：嘉華建築公司

地址：香港干諾道中……電話：……

海心 唐人樓

分層出售 分期付款

售價由21,600元起

新型洋樓年期九九九年

空氣清新 環境幽雅 旺中帶靜 交通方便

幸福大樓

獨立

大元置業有限公司經售

接洽 德付道中歷山大廈一〇一二室 電話：三四一二六～八

地址 北角英皇道四十二號地下 電話：七〇八八九，七四二七五

請特別注意 本大樓 已售出 多 久已 優待 九折優待 本月二十五日截止

成完內年本於準程工部全 樓五到建已

速從購欲 所餘無多

地盤：北角英皇道都城戲院後面

新界民政署佈告

為銀礦灣泳灘事

㈠查一九六〇年五月十三日憲報，通告招人用封函投標方式，承租銀礦灣泳灘北段及南段之泳灘，得於一九六〇年游泳季節內，在該泳灘上設立……

㈡投標表格，章程及其他詳細情形，可向九龍彌敦道邵氏大廈六樓新界民政署索閱。

此佈

新界民政署署長華樂桐

香港警務處公告

本處現擬聘請翻譯官若干名，欲知詳情請閱本月英文報紙

警務處長

離婚啓事

我倆因意見不合雙方自願脫離夫婦關係特再登報聲明從此男婚女嫁互不相干特啓

焦國祥 金運弟 同啓

迎接雨季 無敵大贈送

五十餘年老店 梁新記雨遮牙刷廠

梁新記所出品之雙十牌鋼骨雨遮堅固耐用免費修理倘此雨季將臨為酬謝顧客起見由五月五日起舉行大贈送每購買雨遮一把或牙刷……

地址：中環……

大同麵家改業啓事

本店自一九六〇年五月十八日起與酒吧……

一九六〇年五月十日

大同麵家

會德豐紗廠招請男女工友

亞洲畫報 第八十五期

內容要目

宜乘噴射客機旅行 費用額外無需

英國海外航空公司之經濟旅行班機

予乘客以最高旅行享受！

B·O·A·C

英國海外航空公司

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

接洽：怡和有限公司航空部

艾森豪抵達之前 老克提前今赴巴黎

圖謀建立宣傳灘頭

戴高樂將與克魯契夫會談

高峰會議舉行之前 美英法三國外長 作會前最後商談

如蘇堅持對德建議必有危機

紐約時報報導 中共駐藏部隊叛變

在各國建立間諜網

蘇聯空軍總司令 突宣佈取消訪美

美U二偵察機 並無在英存貯

美以強硬語調答覆蘇聯 美機偵察飛行 目的純爲自衛

並謂艾克準備與高峯會協議

外滙審委會通過新辦法 僑胞及遊客所攜美鈔 可照結滙証價格兌換

阿里汗翻車斃命

烈打其女希和因喪父而感傷 美聞訊後閉門不出

錫金醞釀與印合併政潮

「印度將爲錫金出主意」

我外部發言人表示 中共謀利用柬國 作爲向南侵基地

對組東北亞公約言之過早

美兩院通過 援外折衷案

美國會撥款予空軍 在台建設經費 四十六萬美元

美機偵察事件 將使老克 聲望低落

紐約每日新聞報消息謂 美偵察機被擊落 因有人出賣情報

美反諜人員在土國展開偵查

南越政府表示 更多之民主精神 慢慢才給予人民

菲外長賽拉諾赴美 傳商邀自由中國 參加東南亞公約

賽氏對此消息不作任何表示

美客機兩架失事 搭客九十餘喪生

周恩來色厲內荏 又揚言進攻台灣

英聯邦各總理公報 盼高峯會議 對裁軍有進展

暗示不應種族隔離

英格蘭及威爾斯 地方選舉 工黨慘敗

中共對美國 又發出警告

印尼軟禁 中共人員

諾斯達德 進入醫院

日本三池礦工 又再發生打鬥

美放通訊氣球 未能進入軌道

葉公超 今抵台

紐約港關稅集主任 中共蘇俄宣傳品 正不斷流入美國

旅美華僑極爲憎惡此等文件

手脚關節痛腫 軟筋痺抽 風濕骨專科 周達文

高息樓 華僑區

海風涼樓 一梯兩伙 三房一廳 大昌

日光牌 水潔快器銀璃玻

喋血販馬場

社論

聞艾森豪有可能訪問各亞洲盟國

——爲了增強美國外交的威望，事實正有此需要

由於種種事件而形成東西關係的緊張狀態，此刻正爲世人觀察集中的焦點。艾森豪總統本定於高峯會議以後便訪問蘇俄，但爲前此蘇俄擊失訪美的邀請。但赫魯曉夫日昨在招待記者時決示，如艾森豪還到訪，將不會獲得俄人的歡迎，這種公開表示敵意的口吻，對美國總統自然顯出十分傲慢，可是艾森豪也似乎看穿了赫魯曉夫內在的弱點，因此仍然聲稱除非蘇俄正式取消其發出的邀請，否則他的訪蘇之行，決不變更。艾氏此舉，對於赫魯曉夫的傲慢反應，可謂十分倔強，故他雖意料蘇俄或會給予種種困難，仍不辭於「單刀赴會」。

而且說到底，高峯會議的論斷，乃勢所必然，已不難想見。故雖艾森豪決定訪蘇，也不能有補於東西矛盾對立的解決，或使蘇俄的侵略野心稍有所改變，因此現在有一位資深艾氏親信的共和黨議員表示排斥訪蘇，如容許他向其對艾森豪獻策，艾氏將「滿不在乎」，但艾氏將利用出訪早已安排的時間，除訪問日本、南韓外，也將訪問中、菲、印尼等各國。這一消息是否會成爲事實，自然需要看局勢的進一步發展，不過無論如何，艾森豪總統如能在此時遍訪各亞洲友邦，也是符合上所需要，絕不會錯的。

正如美國人士自己所承認，美國的亞洲反共前線就在西太平洋，而日、韓、中、菲等國家，都是西太平洋戰略前線的連鎖，一天美蘇關係處於緊張狀態，這些友國都是防衛這前線的重要角色。但在此以前，因爲美國外交的走向較側重於歐洲化，空洞的和平論調掩蓋了集體自由的理想，所以亞洲人民也不免懷疑美國祇知獨善其身，而不能對共黨「鐵幕安全」的號召，予以有力的保障。但假使美國能一改常態，對亞洲友邦給以一種較爲巨大的精神鼓勵，我們相信，這一定會有非常良好的影響。如分別言之，第一是亞洲共黨目前正集中全力於煽動日本左翼份子破壞美日新約，那些示威浪潮之以暴力阻撓攻擊艾森豪，正是顯示反美運動的高度表現。艾森豪總統原定訪問日本的，故祇要這種訪問不流於虛飾，就必能使岸信介地位獲得有力的支持。第二是韓國自從經過最近重大事故後，迄今政局還在於半真空狀態，而北韓共黨的虎視眈眈，躍躍欲動，又顯然已對韓國投下不安的陰影。所以艾森豪訪韓，最低限度也是美國干涉韓局一種必要的補救。而據日前艾氏所表示，他到韓國仍將拜會李承晚，這時不但無謂的盛酬，而是對韓國人民精神創傷的撫慰。如果美國需要在亞洲地區和共黨爭一日的短長，這樣的韓國盟國領袖才是必要的。第三是中華民國一直就是中共唯一堅強的對手，雖則近來美國內部不時有人提出爲共張目的主張，也絕對影響不了中國上下堅持反共的意志。同時中國又是亞洲文化的前鋒，因此中國人民的基本態度是「盡其在我」，他們確信自己命運必須由自己掌握，對友邦的贊助支援均不廻避存觀望。近月與與中共的米格十九式換正大批增往東南沿海，用意未明，但台灣軍方也祇是沉着戒備，並不以爲值得大驚小怪。故如艾森豪總統也能乘此東行之便，訪問台灣，其必有助於中美友誼的增強，而使大陸中共不敢作「錯誤的估計」，乃是極其自然的結果。

在此我們又可進一步指出，本年十一月就是美國總統的大選之期，根據以往的經驗，美國兩黨的對內政綱都相差不大，對選民號召不足發生決定性影響，因此歷來兩黨競爭的焦點，都側重在外交政策。但這所謂外交政策，亦不過是指外交成就的高下而言，其本的外交目標，兩黨實際也無很大區別。而這次發生的美機事件，對執政的共和黨政府無可諱疑是一個重大考驗，共和黨政府以往的外交成績，祇可說是差強人意，所以會隨時受到民主黨人的徵擬，而使共黨的遊說運動得以興風作浪。在這樣的一種情勢之下，共和黨政府除了僅可能的提高美國外交的威望以外，就幾乎可說沒有更頹的政治資本，艾森豪總統既已決定在任滿退休，則他爲了提高美國在自由亞洲的國際地位，也爲了有利於共和黨的總統競選的進行，而趁與蘇對鬥爭正開始一洗頹風的機會，及時的訪問各亞洲盟國，可說在任何方面，都祇有好處，決無壞處。現在，亞洲國家都對美國有所期待，這就得看艾森豪總統的輕重取捨如何了。

各地通訊

中共加緊推行城市公社化 拆民房建集體宿舍

目的在摧毀城市居民之家庭制度 津滬兩市首先實行大舉拆毀民房

【本報訊】大陸「城市公社化」在中共極力推行之下，各大中城市已逐步建立「公社」。據報，北平、天津、武漢、廣州等大都市，中共已劃定特區作爲「試點」，試行以街道或工廠企業爲單位建立「公社」，將街道居民納入數個化組織內，以「公社化」所開辦的「服務站」、「公共食堂」、「托兒所」等組織，更在城市作一條街道開辦大集體宿舍。

目前，大陸「城市公社化」在加緊推行期間，若干農村「公社化」時期所採用之過激措施，已搬到城市上演。綜合來自大陸各地之消息：中共加緊推行「城市公社化」，除硬性發動、驅逼城市居民參加各種集體化工作和過集體生活之外，徹底摧毀城市居民家庭制度之措施——大拆民房與建「集體宿舍」，也已開始在上海、天津兩地實行。

爲遏阻人口急劇增加 泰國決推行節育運動

旱象未已蟲害又來 大陸小麥普遍受害

僞農業部承認 大陸蔬菜鬧荒

赴馬來亞投資設工廠 將獲得入境便利

領入境証居留一年期滿可延長 對其家屬及技術員工同樣待遇

中共大建土鐵路 徒然勞民傷財

車過軌斷不切實際

台產電線電纜品質優異

兜安氏止痛藥水

聖瑪利戒煙醫院

崔戰通宵造夜工 即飲何人可茶

每日用…… 擦輕 品鼎 可使頭髮健康柔美 PANTEEN

分類廣告

兒可亭

耳鼻喉

頸癧

婦科

瘡科 皮膚

功氣

梁 華愛 婦科

面容

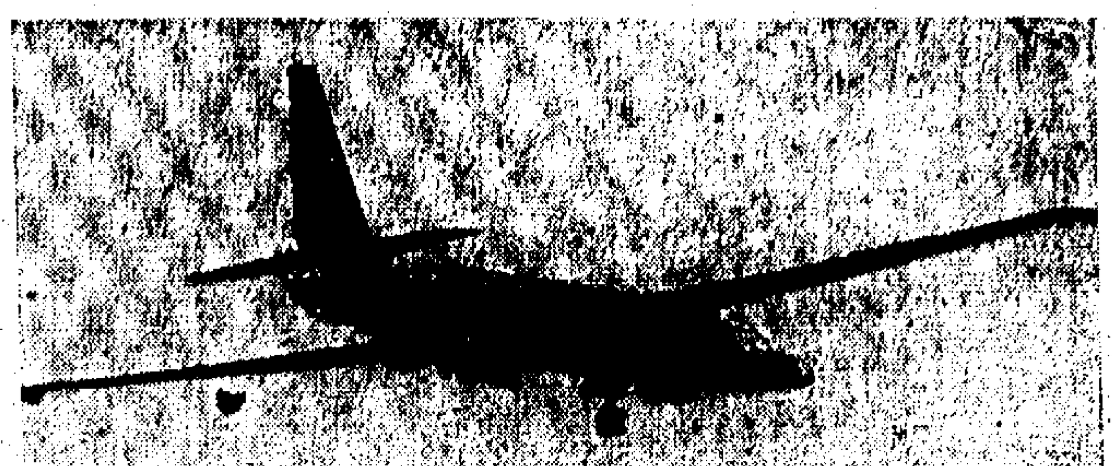
洪冠洲 耳鼻喉 專科

舉世重視石油開發

是生活條件・是國家財富

日前有二百五十個公司，在八十個國家中致力于找尋油源。石油消耗量日多，它不特不會引動市場開闢，而且使世界大石油公司處于更有利的地位。

在聯邦與歐洲之間 英國亟需作抉擇



世人議論美機事件中 竟忽略俄兩機 年來經常飛日偵察

美U二型氣象觀測機，也有三架駐日本，那是沒有武裝，由平民機師駕駛的。

國際剪影

最堅定的反共冷戰 在慕尼黑進行不懈

它在自由歐洲電台每天廿四小時不停地廣播，年需費一千萬美元，今後它將繼續廣播。

西方急需協助亞洲 最佳辦法係改善生活

那是使共黨更深信，敵人拒絕他們入聯合國的人，只是美國。

陸奎生中醫師

健康報導

第十九期 每逢星期六刊發

診症時間 上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

補虛治本乃是健康之門

體弱補虛治病法 飲食調養一覽表

陸奎生醫學專著之四

各種虛弱病，病根在體虛。用調理補虛治療法，從本調治，根除虛弱，使衰弱的病體轉弱爲強。補體虛，方能除久病。故能探本窮源，治愈病情複雜，久治不愈的虛弱病症，最有特效。表解如下：

各種虛弱病	久咳	哮喘	胃病	腸病	腦病	神經衰弱
病狀						
虛弱病調理補虛治療法						
飲食調養須知						

（本表未完待續）

陸奎生著 哮喘咳嗽捷效方（三版出書每冊一元 診症時間發售）

長篇連載 醫學專著

胃痛根治法

・陸奎生著・

第五章 神經性胃痛根治法

胃痛・胃酸過多 消化不良・黑糞

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 腸潰瘍 速愈法

工商日報 分類廣告

每段 （收費廉 效力大 銷數廣）

徵求

出售

利成

下鄉道

佐敦道 南京街

大角咀 晏架街

利成大廈

高級樓宇 七層大廈 出售

漢口街 銀行 萬元餘唐樓

土瓜灣 石屋出售

章記

九龍城 四川街

山東街 花園街

忠信公寓

白輝大廈

工程完竣

下鄉道

志盛建築

海傍新樓 新興實業公司

香港大樓

中區大廈

自立樓

深水埗 海壇街 萬元餘唐樓

旺地吉鋪 招租

新樓招租

寫字樓出租

寫字樓租

吉鋪招租

商業用樓

金門麵包公司

請女職員

請女侍應

聲明啟事

退股聲明

聲明啟事

尋人

張金彩

發展九龍東北部 闢龍大商業住宅區

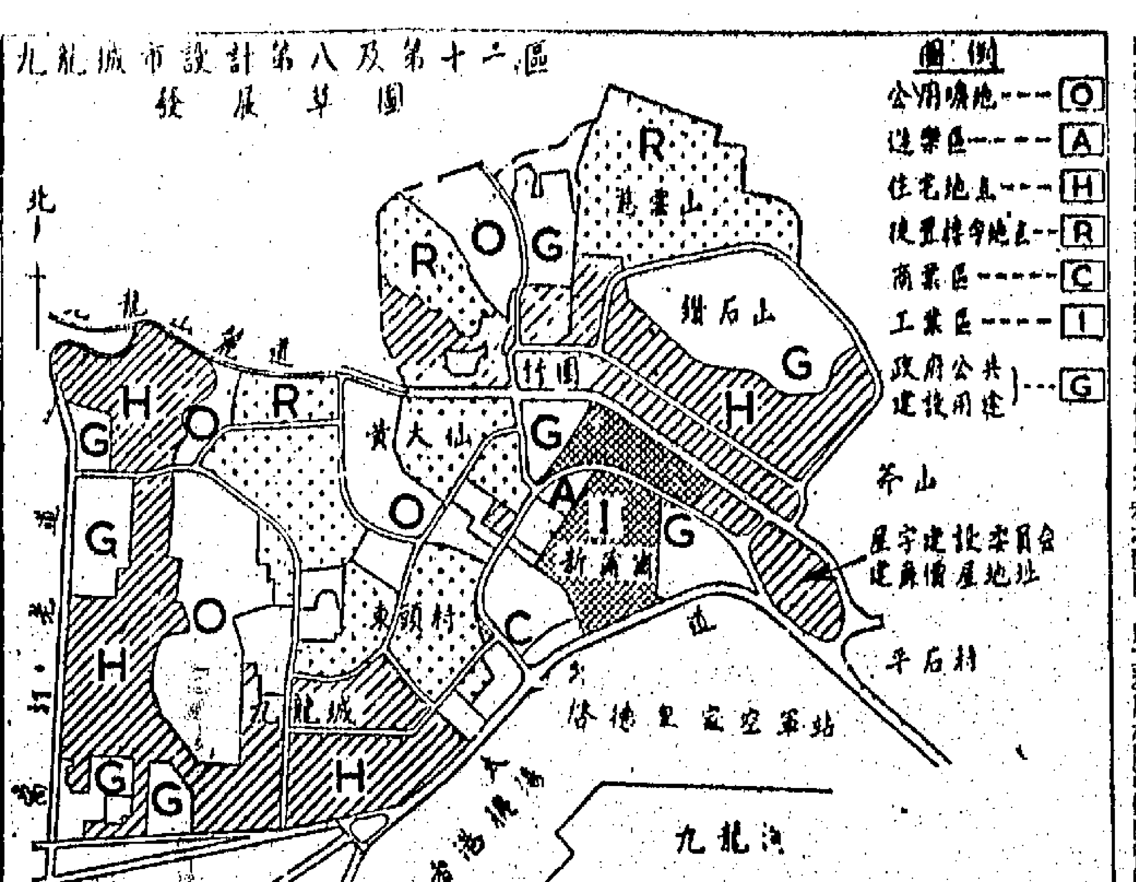
預計發展後可容納居民六十餘萬人 城市設計委會擬定計劃草圖昨發表 各界人士如有反對可在兩月內提出

【本報訊】九龍山脈之山腳兩面，西至窩打老道，東至清水灣道及斧山道約兩方英里區域之發展計劃草圖，昨日由城市設計委員會發表。該委員會於草圖中，擬訂關於可使該區居民及整個本港民衆均得其益之發展計劃。

圖則中包含若干已存在之孤立計劃，或經已開工之計劃，并顯示各該計劃與該區通盤發展計劃之相互關係。該項圖則，尚未經政府批准，目前予以發表，係在於使任何因為受城市設計委員會建議影響之人士，得以提出反對或其他任何意見。提出反對意見之期限為兩個月，期滿後，該委員會將對所有反對意見加以考慮，並將呈港督會同行政局，屆時，政府始行決定是否應批准該項發展計劃。

如若獲政府批准此發展計劃，則重新發展工作之進行速度，大部份當有賴於發展計劃區內地主之倘始行動。

任何人士，均無必須將其土地重行發展之責，但如有意將其土地重新發展者，則必須依照已核准之城市計劃進行。同時，此等人士，將會獲得工務局所能給予之一切協助，此項辦法，亦適用於村民在發展計劃內擁有之土地，如村民有意利用此機會，依照最後核准之城市計劃而對新界鄉村作現代化及有利之發展，則工務局亦將准備對彼等之建議加以討論，並協……



計劃發展土地面積 一千二百餘英畝 大部分為農地建有臨時建築物

機場騰出之地方 闢工商業區 拉直山麓道 加濶太子道

六個龐大徙置區 可容四十五萬人 屋宇會建廉租大廈 並有學校街市診所

交通力謀改善 曠地超過兩百英畝 興建公園及遊樂場

七十餘畝土地 用作興建工廠

太子道擴濶 一百二十呎

銅鑼灣維多利亞公園 將建模型船池 另興築兒童圖書館及休息所

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園……小池，以供愛好模型船之人士……

攝影器材等 美放寬輸出

【華盛頓十二日路透社電】美國商業部今日宣佈：一批美國貨品，可在通常執照下（以前需要個別輸出執照）除往香港及澳門。該等放寬輸出之美國貨品為廣音器、采等無綫電設備、錄製洗照機器、攝影器材、牙科及實驗器材、工程儀器、繪畫設備，以及藝術家用具（油畫及紙例外）等。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩南風，漸漸轉吹西南風，早上有零散驟雨，下午間中天氣頗好。

美空軍部長 沙普昨抵港

【本報訊】美國空軍部長沙普，昨日下午由台北乘軍用專機抵港，沙普部長係最近訪問自由中國台灣後來港小作勾留，然後返美國。（杜）

元朗官民聯席會議 盼郵車兼辦僑滙 水災遺屬決優卹

水災急賑會 續收到款物

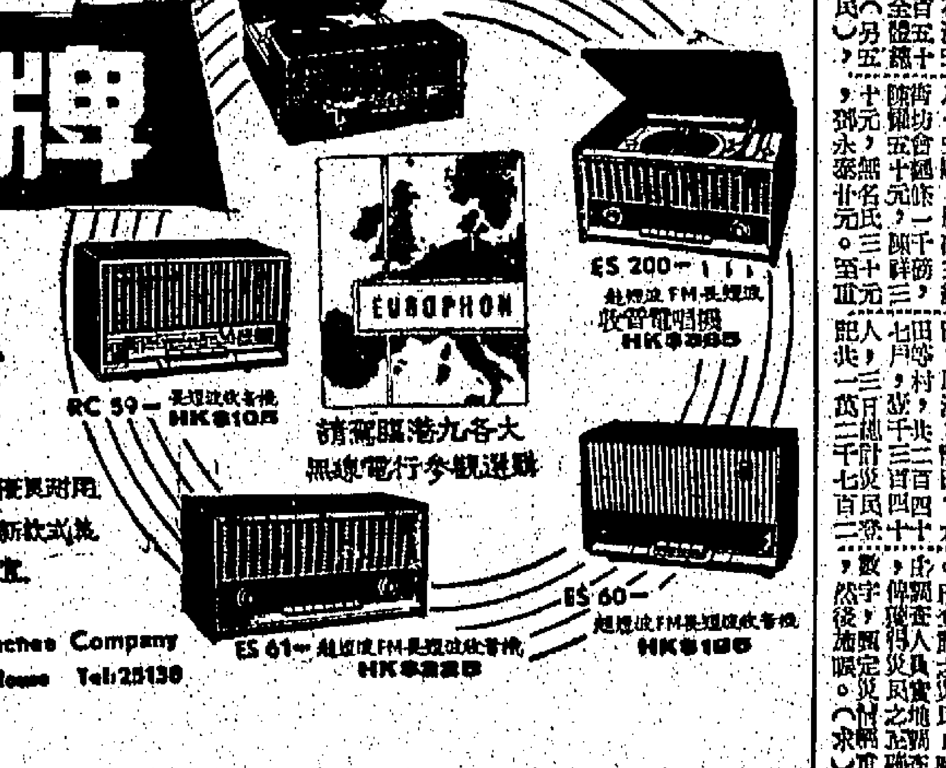
家主 曾公始光 字曉峯 號啓忠老爺 痛於公歷一九六零年五月十二日下午九時五十分在九龍寓所壽終正寢積閏享壽六十有二歲 奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月十五日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報 聞 曾宅家人稟報 鼎惠恕辭 祇領花圈 治喪處：九龍殯儀館

生力啤酒

香港生力啤酒廠有限公司

3A2

1960年意大利最新出品…
耳福牌
EUROPHON Radio
MADE IN ITALY
配合香港電台
即將開播之FM播音
★可收聽普通長短波廣播及超短波(FM)廣播原音清晰悅耳無任何雜音干擾
★全部按鈕控制操縱便利
★歐洲1960年最新款式美觀大方定價相宜



總代理：安智行 Sole Agents: The Anches Company Room 220 Marine House Tel: 25130

本港新聞

荷里活道一場火　假石屎樓燒兩層

起火後兩小童被困火場　幸獲消防人員英勇救出

【本報訊】昨日上午九時零五分，本港上環荷李活道一六二號三樓發生大火，當該樓四三合土樓板，俗稱假石屎樓，同時消防人員迅速到場灌救，結果，祇燒去樓宇一層，但括一假四樓，其中後座一部份被燒塌下，幸無人受傷，有兩小童曾被困於火場，當時險象環生，幸得消防員及時趕到，將之救出，亦算大幸。

查該處荷李活道一六式號為一樓高三層之假石屎樓，而三樓內有一用木搭成之假四樓，樓下為陳森記散貨店，其地舖為毛筆及帆布等，右鄰為一六〇號地下為梁汝燦汎衣店，左鄰一六四號地下為楊榮發臘味店……

北婆羅洲考察團　經港赴台訪問　促進商業貿易

【本報訊】北婆羅洲工商業考察團一行十六人，由團長……昨日下午由……抵港，……在此逗留三天，然後赴台北。……

荃灣小河築堤　便利填海工作

【本報訊】荃灣之小河，介於河背村及現有消……便填海工作順利進行……

圖片說明：昨日抵港之北婆羅洲農、工、商業訪問團。（本報記者攝）

黃紹隆許雪芳結婚

【本報訊】本港殷商黃紹隆先生，與許雪芳小姐，前（十二）日在婚姻註冊處註冊結婚……

西北航空公司將改用噴射機　由港赴紐約僅十八小時

【本報訊】美國西北航空公司昨日宣佈：自七月八日起，該公司之太平洋航綫改用DC—八噴射機飛行。該公司開辦之噴射機每星期自西雅圖及紐約開出兩次，自日本至西雅圖及紐約亦有兩次。每星期二下午十一時五十九分自西雅圖開出，一小時後到達安哥列治，上午二時三十分由該處繼續飛行，……

女童軍總會　捐款與世界難民年

建石屋贈港難民

【本報訊】香港女童軍總會，昨日以港幣一千七百元之支票一紙，贈與世界難民年香港委員會……

罕見怪猪

兩身八脚三耳兩肛門　乳房生背部有尾兩條

【東亞社】怪事年年有，今年特別多，繼日前發現怪魚之後，本港又發現一隻怪猪，該怪猪色澤與普通猪隻無異，全身黑白相間，惟頭部有三隻耳朵，除頭部左右有兩隻耳朵外，另一隻耳朵則在正中，口中生長撩牙多隻，異常銳利，口內有三個喉嚨，除尾部有肛門外，另有一個肛門生於頭部之耳朵上，胸部以下有兩個身，背部有一列乳房。由於該怪猪有兩個身體之關係，故有兩條尾巴，全身有八隻脚，六隻脚在腹部下面，另兩隻脚則生於背部耳朵之下，該猪生下未幾，為香港動物與高級職員區世頤所發現，即以高價收購，携回動物園飼養。該怪猪雖日間眼，甚少開眼，且吮食料為牛奶。動物專家區世頤稱：根據動物學記載，此怪猪實係前人類養猪有史以來之記錄，故此怪猪實在名貴之極，驚動世界及本港之科學家及動物學家研究云。圖為罕見之怪猪

北角幸福大樓　日來訂購者衆

大元置業公司，爲本港所熟識，資力雄厚，信譽最好的置業公司，戰後在港九興建的大廈、洋樓、戲院、貨倉等不下百餘十幢，該公司現在北角英皇道都城戲院後，……

替英航作環球宣傳　陳慧德小姐昨抵港

【本報訊】婆羅洲航空公司女歌唱員陳慧德小姐，昨天由東京乘班機抵港。……

假借建築地盤行騙兩人押候　首被告人案外有案

不報稅及欠餉款已先判入獄

【新亞社】警局商業罪案調查課，……

曾曉峯昨逝世　明日大殮舉殯

【本報訊】抗日時期任廣東省銀行副行長，現在澳門充任教員之曾曉峯，原名始光，……

曾氏生前在本港……

蝶血販馬場

道歉啓事

本人前受人愚玩因一時錯誤……本人保證今後無同樣事件發生，特登報道歉。

一九六〇年五月十四日

伍民謹啓

聖約翰慈善餐舞會　抽獎獎品最後通告

一九六零年三月廿六日聖約翰慈善餐舞會舉行抽獎之獎品，現尚有全部未有人領去。本會曾兩次在報紙上刊登廣告，將領獎日期延長至一九六零年四月三十日截止。茲再行通告，如有任何獎品至五月卅一日尚未有人領取者，本會有權予以處置。

一九六零年五月十三日

聖約翰救傷會暨救傷隊秘書長布力架啓

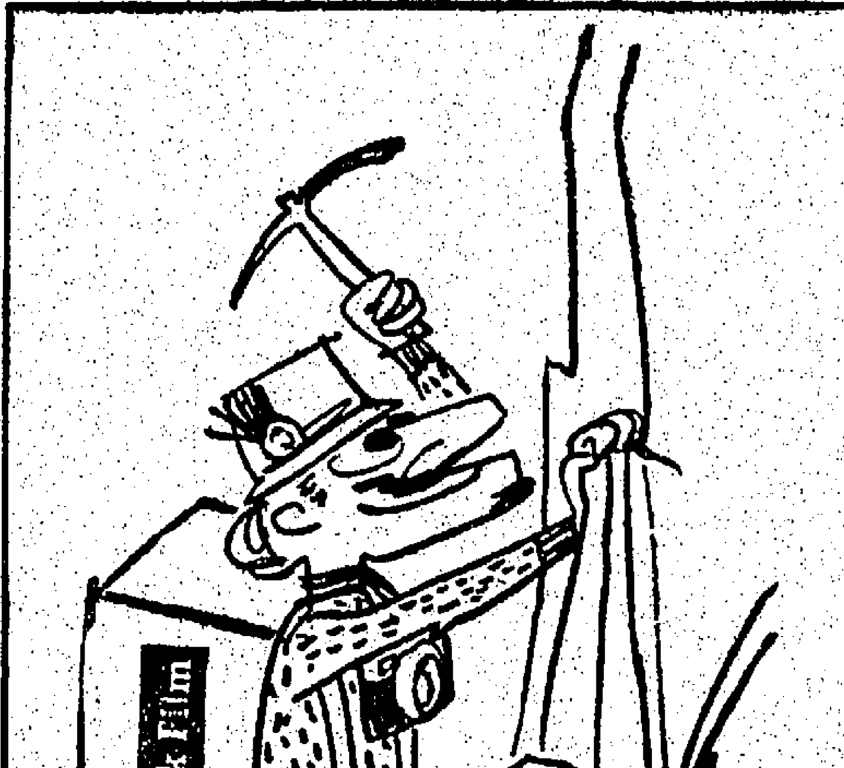
東華三院招考女看護生

本三院招考一九六〇年度……

（一）投考程度　（二）年齡　資格　（三）報名手續　（四）報名日期　（五）考試科目　（六）筆試初選　（七）初選放榜　（八）正選放榜　（九）入學日期　保證

一九六〇年五月十四日

東華三院主席張玉麟



無論你到什麽地方，
都請携帶
柯達 KODAK
萬利全色軟片
VERICHROME PAN FILM

任何天氣变化
照常保護皮質
力潔鞋膏
世界上最暢銷之鞋膏
總經理：怡和有限公司

本港新聞

賄賂荃灣理民官 圖將農地改屋地

兩被告獲釋後再遭逮捕

罪名五項各准萬元保釋

【新聞社】警務處反貪污部數月前檢舉一宗串謀以賄賂及利用偽造手法取得政府函件，企圖將農地改用作房屋建築地案，一名英籍男犯及一名華籍男犯遭控告。……昨日下午，該兩男子再出現中央裁判署，……本月十九日開庭審辯。

卅歲的洗衣工人 非禮十四歲女童

押候七天宣判 調查後安置女童

國際婦女會

定期餐舞籌款 呼籲各界捐款

鄧陳素娥女士昨晚廣播

永生和酒庄 增設代理處

紅寶石選播 憂鬱小夜曲

酒牌局收到一份 轉名申請書

反對限期書遞送

教育與文化

崇基畢業學生 暑期赴台旅行

報名參加者有四十多人

教師會定期邀請 教育官何伯平 講述健康教育

八達學生參觀 屈臣氏汽水廠

考察各國文教工作後 張乃維昨抵港 日內返回台北

搜出毒品 價值逾萬

疑犯昨在九龍地院受審

由深圳輸食水來港

政府擬每尺補償毫半 徵用農地之設水管

青苗則補回一造損失

夏季瞻醫 何泉然

基督教創會 暑期報學班

山道五幢危樓 封閉令仍執行

住客請求延期駁回

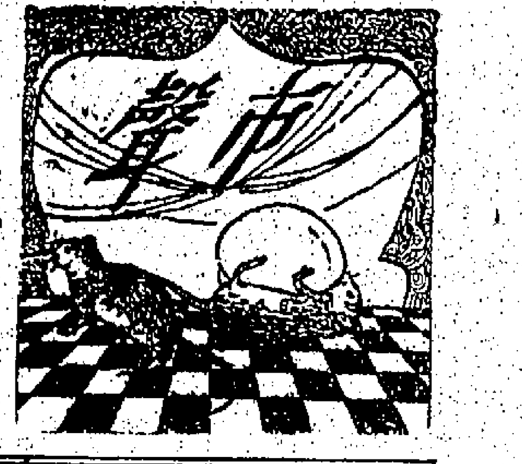
之江校友會 今聚餐聯歡

荃灣興建 官立小學

容納二千七百人 明年一月可落成

勷勤大學校友 今宴陸匡文等

美中醫藥 會工 定明日開幕



星·期·日·法·律

美國法律的笑話

社東故西集

南宮

青年的夢

半靜寂地帶

今後代表皇室社交生活 阿歷山大公主

潮州王女陳璧娘

歐家匡宋室 絕食伴夫墳

江濤

晉士病危

金屬摩天大廈

建築工程的新趨勢

凌波學士

(一) 馨香玫瑰效樓

新中生

木盾複賽 今晚八場
六時起愉園上演

今日秩序如下：

第一場	下午六時正	香港會對屈臣乙
第二場	下午六時半	加山會對陸軍甲
第三場	下午七時正	東方乙對樂群乙
第四場	下午七時半	傑志會對中巴會
第五場	下午八時正	南華乙對元朗隊
第六場	下午八時半	南華甲對樂群甲
第七場	下午九時正	陸軍乙對光華會
第八場	下午九時半	小榮隊對太古會

昨宵華協盃賽平淡 南華以一球將愉園淘汰

華人聯賽肉行東華賽和

圖片說明

愉園驚險雖多 上場兩無紀錄

榮漢資入建功 南華奠定勝局

港舉重代表隊 昨飛赴馬尼剌

體育

元朗學協分會 昨舉行遊戲賽

我世運球員 將出戰墨隊

票價最平 三元五角

港台女籃對抗賽 台純德奪標

客軍定明日返台北

南華泳場 今午開放

嘉山夜色

·火霹靂·

菲中華隊 今戰培爾

頭場公民對閩青

夏令盃李緻堂案 保留判決

利國傑仍可出場

華員會泳場 今舉行開放禮

英國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。

黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界各大洲。

黑貓香煙採用天然松水製造不粘口唇

黑貓香煙 潔美香醇

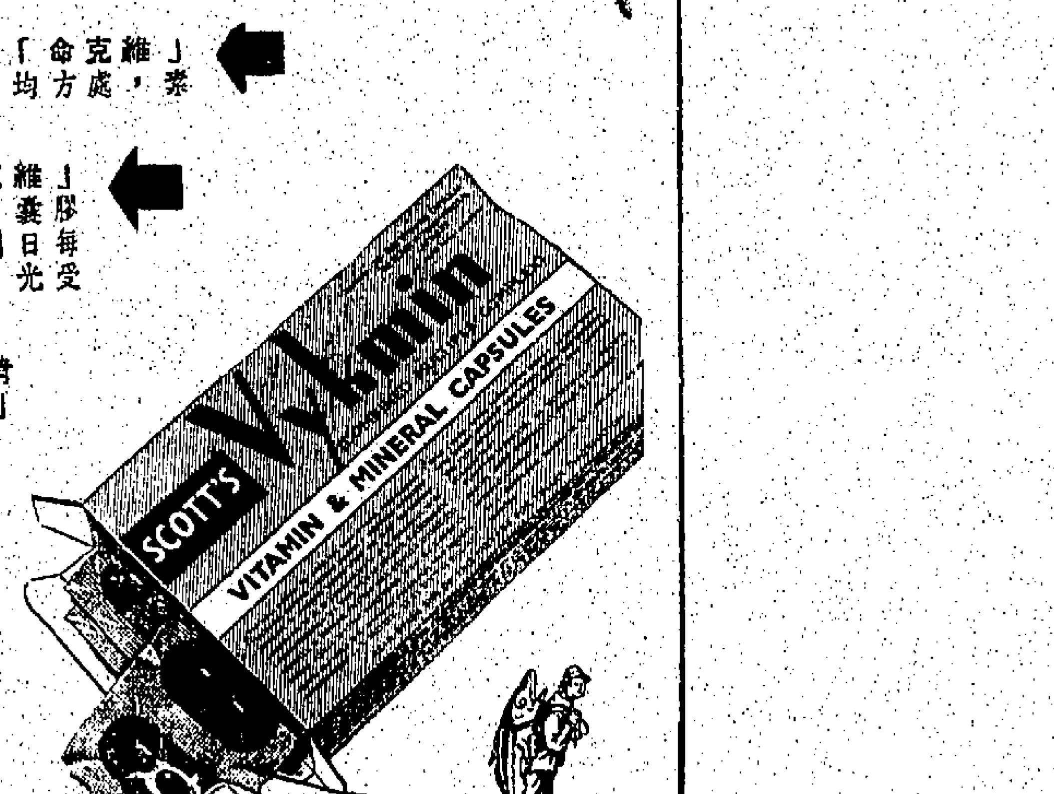
總代理：天祥洋行

憂慮中年後的健康問題嗎？

請即日開始服「維克命」延年益壽 精力不衰！

維克命供給八種維他命與四種額外鑛質

「維克命」丸供給您所需的一切營養素，處方均衡，恰到好處。



維克命 維他命丸

SCOTT'S Vykmin

總經理：英商卜內門有限公司

4A2

商場面臨淡季 市面銀根仍鬆
游資過多向股票及物業發展 銀行存欵增加貸欵利率仍低

【本報訊】端午節將屆，除售賣節貨品及一部份夏天貨較活躍外，商場已漸轉入淡季，故各行貨品外銷及本銷，均稍見疏淡，惟商場銀根仍甚寬裕。

據商界中人士指出：近年來本港工業，雖然發展，商業亦甚穩定，但各行仍不敢過於存貨，不論工廠與商號，均係因應實際情形，而定購入新貨之多寡，尤其是商業方面，近年來因各國商品陸續充斥，大部份側重本銷，存貨量因遠不如過去之多。

有以上種種原因，故工商界各行所得之盈利或餘資，除一部份自行擴展業務或購買股票外，其餘大部份解入銀行作定期存款，亦有不少投資物業，因此，銀行存欵，普遍增加，缺乏出路，近月股票交投如此暢旺，在一月之間成交總值七百餘萬元以至千餘萬元，此亦因游資過多所致。

由於市面游資過多，而銀行界又為開展業務，故工商業各行週轉均甚靈活，間或有三數商家商行，因遭遇困難而宣布和解或結束，乃因有特殊情形，或因在經營上發生意外所致。此類意外事件，即在昇平時期，亦難避免，實不能以此概論商場中一般現象。

目下外商銀行貸出欵項，如有物業或股票等抵押或有妥人担保者，其利率仍低，普遍定為週息六厘半至七厘，華資銀行所定抵押貸欵利率，一般定為週息一分至分二，但如以股票抵押，亦有低至八厘者，若以信用抵押，則其利錢高，有高至月息分四至分半者，均視乎平日往來情形及貸欵人之信用而定。（日）

股票市位高勢危 昨行情普遍回跌
昇幅過速部份揸家見利回吐 買賣仍暢成交總值近千萬元

【本報訊】昨日股票市交投數量，雖然稍遜，但市值尚在千萬元之多，但昨日成交總額，亦有九百八十八萬三千元。由於前市之價昇過速，部份揸家見利回吐，大部份行情仍告下跌，現將各股交投情形，分述如下：（指數係以當天收盤與前市收盤比較）

價昇者有：於仁輪船（除息）九二元，成一○○○股，升一元。九龍倉二六四元，成二九三股，升二十四元。香港爆竹廠一四・二元、一四・三元、一四・二元，成一四八六股，升一角。

價下跌者有：滙豐銀行一弍九五元、一弍九○元，成三一五股。……

（以下各股成交行情從略，原文字跡細小不清）

加瑞滙價 調整提高

【本報訊】銀行界消息：加拿大滙比前提高，瑞士滙率則較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：加拿大滙賣出價由一・九六八七五加元改為一・九三七五加元……瑞士滙賣出價由七・五瑞士法郎……（金）

金鈔市普呈堅挺
朱紙價止跌回昇
期朱尾盤一・四七二五

【本報訊】昨天金市高開，K金早市開盤二三五三・一弍五（前收市三・七七五），最高二三五三・八七五，最低二三五二・七七五……（恒）

美股市走勢平均指數

【紐約十二日美聯社電】杜・鍾斯十二日美國股票平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	變動
工業股卅種	六○六・六八	六一二・七○	六○三・八一	六○七・八七	升一・三三
鐵路股廿種	一三八・○一	一三九・四七	一三七・五一	一三八・五四	升○・七九
公用事業股十五種	八八・八四	八九・○三	八八・五五	八九・○六	升○・二三
總項類股六十五種	二○○・八五	二○二・六七	二○○・○○	二○一・三四	升○・六○

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市迪克有限公司報導（五月九日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率並列。下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五・四四仙令	二五・六四
阿根廷	不定價比索	八一・○○
比利時	五○法郎	五○・二五
玻利維亞	一一八八五保云諾	一一九○○
巴西	一八・六○告沙利奧	一七○・○○
緬甸	四・七六查厄	一○・五○
錫蘭	四・七六盧比	六・三四
可倫比亞	不定價比索	六・八八
丹麥	六・九○丹郎	六・八二
厄瓜多爾	一五蘇克	一七・五○
芬蘭	三弍○馬克	三弍一
台灣	三六・三八元	三七・○○
法國	四・九三七五法郎	四・八五
西德	四・一九馬克	四・一五
東德	二・二弍奧士馬克	一三・○○
洪都拉斯	二・○○林派	二・○○
香港	五・七一元	五・七三
匈牙利	一一・七四富靈達	四一
印度	四・七六盧比	六・五八
印尼	四五盾	二八五
義大利	六二四・八五里拉	六一五
日本	三六○円	三七五
馬來	三・○三坡紙	三・○九
墨西哥	不定價比索	二弍・二○
荷蘭	三・八○盾	三・七八
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七・四○
挪威	七・一三哥郎拿	七・一四
巴基斯坦	四・七六盧比	六・五三
秘魯	不定價蘇里	二七・五○
菲律賓	二比索	三・四○
葡國	六・六○依斯都	六・六○
西班牙	六○比錫他	五九
瑞士	不定價法郎	四・三一
泰國	不定價銖	弍一・○○
土耳其	二・八○里拉	一弍・七五
南韓	三五○圜紙	七一一七
南斯拉夫	三○○甸拿	六三○
澳洲鎊	二・二四美元	二・弍三
埃及鎊	二・八七美元	二・一○
英鎊	二・八弍美元	二・八三
阿爾蘭鎊	二・八二美元	二・八弍
紐西蘭鎊	二・七七美元	二・六六
南非鎊	二・八○美元	二・七八

（以上共四十三個地區）（恒）

工商界

樹膠價續漲
一號扳一・三八元 三號成一・弍弍元

【本報訊】星洲膠市，一度受投機放售，一號星膠價格，又由昨日之一元三角二占半抑至一元三角二占半，但市底堅穩，間班仍起……（日）

外國行情：據星洲十二日息：此間膠市，因美國公共假期，早日開市，由於英美……

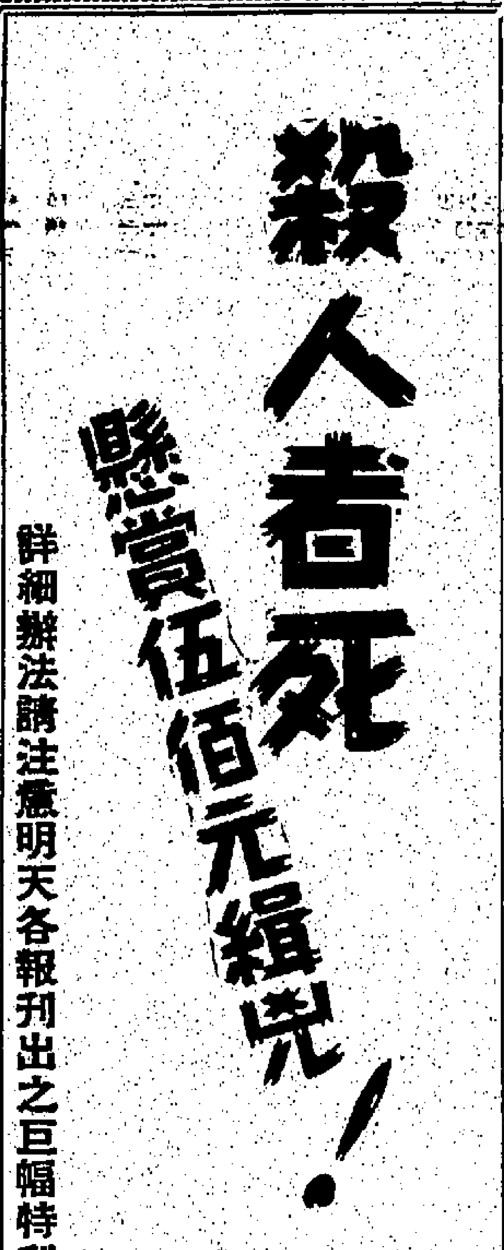
外圍市暢旺 米價仍堅挺
昨成四千包價續微昇

【本報訊】近因泰米出口價報漲，本港米價連日微昇……（日）

美國作價續性上漲

【紐約十二日美聯社電】星期四股市續升，交投活躍……

韓客向港訂購 瑞典白雞皮紙 盒咭紙本銷多市價穩


殺人者死 懸賞伍佰元緝兇！ 詳細辦法請注意明天各報刊出之巨幅特刊。

皇都 麗聲 今天四場 特別時間 仍映 兩點半 五點三 七點半 九點半 映足四十五分 全部七彩
英公主婚禮特輯 H.R.H. Princess Margaret's Wedding IN COLOR
同場獻映 EDGE OF ETERNITY

喋血販馬場

東樂 今天映 春風秋雨

麗都 換巢鸞鳳

荔園

$1,000.
黑夜鎗聲！砰聲中！猜響一聲！千元獎！

九龍各界注意 刊登廣告 委託本報旺角 東樂戲院代洽

貞娥刺虎

王女

回頭是岸

文：丹漪　圖：小萍

五年前，當我和荻詩結婚的時候，每一雙羨慕的眼睛都流露出一種淡淡和妒忌的神情。

是的，荻詩是美的，任何讚美的字眼都無法描寫出她底美的程度。人們都奇怪荻詩怎會下嫁給平凡的我，也有人替她惋惜，說那真是「一朵鮮花插在牛糞上」；還有些友人卻給我警告道：「你將會後悔的，試想，你能管得住像荻詩那樣的太太嗎？」

當時，我祇感到那人無聊，他因妒嫉而對我所生的誹謗吧了！其實，荻詩不也很愛我嗎？雖然，我們並不是因愛的交流而共鳴，而結合；荻詩祇為了酬報我給她的一切而作一種報酬；我呢？也為了接受她底施與而跟她結婚。

荻詩是我底表妹，我們從小便一同長大。由於她是姑母的獨生女兒，而且，小時候就長得相當嬌艷，所以，姑母把她視如珍寶，希望她長大後，不但是個貴夫人，也得做個富商太太。

表妹長大了，十六歲的時候，便像月亮般給眾星拱護着；當然，她的理想是相當高而貴求的，除了要有英俊的面貌，偶儻的風度的男子外，於生活的，還要有顯赫的家世，豐厚的財富；在一群追求者中，竟然有一位能適合荻詩的了，於是，他幸運地得到荻詩的青睞。

他就是一個富商的兒子，他的父親在這城市是一個人皆知曉的闊人。

熱戀半年，他就佔有了荻詩的戀情，於是，他們狂熱地浮沉於愛河裏。

幾個月後，荻詩已將整個地獻給了他。

可是，事竟以出國升學為名，離開了這裏。

荻詩懷着希望，期待，期待，荻詩忘記了日子是如何的難過，她一直在期待那無法預知的相聚的日期。在希望中消逝了春天、夏夜和秋晨，冬天又在追逐中消失！

後來消息傳過來了！他在外國結婚了，她像被扔進大海的砂子。

於是，一向癡情了的她，第一次嘗到了人生的苦果。

於是，一天，她在學校的課室中服食安眠藥——試圖是一幀中斷的插曲，並不曾死掉，祇是換來一個難受的教訓的滋味。

從此，她便成了一個時期散不過和孤寂。

× × ×

一天，姑母到我家來，對我說：

「斐，有暇的時候帶荻詩到各處走走吧！天！我真耽心她會憂鬱得死去！」

「姑媽！我是一名老粗，那有資格伴表妹在一起？」想起了姑媽和荻詩那種拜金的思想，我實在忍不住要諷刺一下。

「斐兒！怎麼這樣的說話呢？有時間就和表妹散散心去！」媽在旁插嘴。

於是，我便拚命分擔着荻詩了。

說也奇怪！一向祇懂得玩樂的她，竟也懂得幽靜，除了看電影，荻詩多數躲在家裏，把時間用在繪畫或鋼琴方面。表妹原有天賦的音樂天才，祇是沒有好好的培養和磨練吧了。

人的情感是奇妙的，一向都隔膜她的我，卻開始對她發生好感，這也許因為我發現了她除了表面的美外，還有着超脫的智慧，像一塊璞石，稍稍琢磨，便可變成一塊美好的寶玉了！

為了希望荻詩得到一份工作，好讓她精神上的寄託，於是，姑母便要我替荻詩找一個職位。當然，姑媽的感覺仍不離著優舒適的生活，所以，她要求我在電影圈裏替荻詩找一個位置。

憑着荻詩本身具備的條件，做一個電影演員是不難的，何況我在電影圈中也有點兒辦法，於是，我決定去推薦她。

某電影公司是我的同學創辦的，他和我的感情很好，所以，當我介紹荻詩給他的時候，他立刻答應給她在一部新片中任主角。

「歸途！你替荻詩小姐揀一個適合她的劇本罷！你編的劇本一向都受歡迎，假如由荻詩小姐任演出，那一定會一鳴驚人的！」

「謝謝你！靠你幫忙！」荻詩的臉孔泛起了愉悅的表情。

「表哥！你寫一個怎樣的故事？」荻詩挽着我的胳膊，嬌媚地問道。

「妳喜歡那種角色？悲劇呢？還是喜劇？」

「妳以為我適合那一類型？」

「我是怎樣好呢？是呢？」

「表哥！你真好！」

「我希望你會一舉成名，但是，詩，妳千萬不要因此而驕傲，妳曉得嗎？因為驕傲是成功的絆腳石！」

「嗯，」表妹點點頭，片刻又抬起頭來向我說：「表哥，以後，你多點指導我好了！我一定聽你的指示！」

「詩，又不必，人是有主觀的，我怎能限制了你的自尊心？」

「我真是無知的，表哥！」她嬌嗔地說。

我感到歡欣了！因為我有一個這樣的表妹！

花了幾個月的時間，我終於編好了「青春的旋律」一劇，女角的性格很適合荻詩，除了有一個好的故事，我還希望藉着這部片子的放映，把荻詩介紹出來，讓她在影壇上佔下良好的聲譽。

受了幾個月訓練的荻詩，再加上名導演與人的指導，演技方面使人有意想不到的滿意。

很快，荻詩的照片和名字在各報與雜誌上出現了，飄到這城市的每一角落，飄到人們的眼前，飄進人們的腦海；荻詩主演的片子還沒拍好，但人們的腦海早就知道有一顆新星，將出現於影壇了——那是青春的荻詩。

「青春的旋律」公映了，為了增加宣傳的效果，荻詩隨片登台。

於是荻詩的名字更響，觀眾更痴迷了；讚頌的詞句和特寫不斷出現於報刊，她被稱為近年來影壇的奇葩。

「表哥，我這做夢都沒想到有今天的！」荻詩興奮地對我說。

「妳不是長久地希望做個大官員的夫人或……富商的太太嗎？現在還沒有做到呢？我想有一天妳會比現在更高興，當妳達到這目的的時候！」

「表哥！我連做夢都沒想到有今天的」荻詩興奮地對我說。

「唔！你又來挖苦我了！從前，我祇以為舒舒服服過生活才算是幸福的，現在，我才知道由自己親手創造出來的光榮才能得高興！」

「詩！妳曉得這祇是開始嗎？我希望妳會好好運用自己的天才！」

「謝謝你！親愛的表哥！」出乎意料地，她輕吻着我。

× × ×

自從主演了「青春的旋律」後，荻詩已成為人們崇拜的偶像了，無可否認的，荻詩有着完美的一切，無論是身體上的那一部份，都充滿青春的魅力；但，我不希望她用她肌膚形體上的美去換取觀眾的熱愛，我要她成為一個有修養有演技的電影工作者。

她高興地接受了我的意見，於是，她努力向戲劇藝術方面研究和學習。

兩年後，她已經紅得發紫了，她的名字飄過了太平洋，飄到東南亞各地。

不幸得很，我們卻愛上了。

「表哥！我今天的成就是屬於你的！假如沒有你，我那來今天？」

「怎能這樣說呢？你曉得天才加上努力才等於成功！」

「在事業上，我算是成功了，可是……」她發愣一下。

「可是甚麼？」

「可是一個女人所渴求的並不祇是事業上的成就，它並不能彌補生命的空虛……」

「妳既貪得無厭，現在又希望怎樣？」

「我希望獲取一份愛情！」

「妳會放棄了事業？」

「不！」她堅決地搖搖頭。

「妳曉得愛情和事業是有分野的！」

「表哥！你以為一個女人結了婚，在事業方面有沒有影響呢？」

「這很難說……！」

「我寧願放棄事業！」

「我以為一顆明亮的星，是不會放棄自己底理想的！」

「但是，困在象牙塔裡的幽靜是痛苦的！」

「象牙塔裡的幽靜？」

「可不是嗎？你願意把她救出來？」

「誰？」我故意問道。

「你還捉弄？哼，我不依……」

她倒進我的懷裡。

「象牙塔是高貴的，瑰麗的，像一座宮殿，不舒適麼？假如是我，我實在捨不得離開，你不喜歡嗎？」

「不……不……不……」

於是，我們結婚了。

婚後，我們的生活是寫意的，結婚並不能減少了荻詩的際遇，她仍然在水銀燈下工作，在銀幕上微笑。

一年後，荻詩產下了我們底愛的結晶——小娜；可是，小娜並沒有給我們底家庭帶來快樂，反之，卻帶來了無窮的風暴。

荻詩常常埋怨小娜的誕生，做了母親的她，再沒有以前那種窈窕和婀娜了；而且，孩子對於她簡直是一種負累。

我預感到一場可怕的暴風雨將會來臨，雖然，我極力去維持一份安詳和恬靜，極力調節荻詩與我和小娜間的一種無法脫節的聯繫，這一種聯繫像一根鎖鏈，每一個扣子接連着另一個扣子！但是——

一股可怕的風暴終究刮起了！

是前年秋天的一個早晨，從李醫生的診所出來，我感到眼前的一切都是空虛的，驚悒的，似乎宇宙都在片刻停頓了！原來我竟患上了可怕的疾病——肺結核。

雖然，在醫學昌明的今天，可及早治療，但，誰會想到生命不會突然停止呢？

我不願意把這消息告訴妻子，我不願破壞一個家庭泛起一點兒風波；然而，我終要告訴任何人，因為我要進醫院了。

× × ×

進了這所設備完滿的醫院已經三個月了，為了體力的衰弱，一直沒有動手術。

躺在床上，躺在白色的世界裡，我的心卻飄到家裡，飄到女兒，想妻子，於是，一份深邃的疚痛在我底心裡瀰漫。

荻詩為了一部片的外景，要到新加坡去，小娜呢？為了我是一個患了傳染病的人，不能看到她。

病菌在噬我的肺葉；寂寞在噬我；疾病使我痛苦；我就在這種情形下度過了多少天。

春天來了，我的左肺已開了刀，割下一條長長的創口。

荻詩從新加坡回來了，對於久別的重聚，她似乎不懂得喜悅。

「詩，那邊好玩嗎？」我握着她的手，注視着她比前明艷的臉頰，竟想到她此行一定很寫意。

「那兒的風景和生活都很好，假如不是為了趕着回來，我真願在那兒就多一點時間。」

「妳不想小娜嗎？」

「當然想啦！但是，我不能忘了工作，是嗎？」

「這當然！」我感覺胸部抽搐一下——那不是刀口的痛楚，而是心神的痙攣！

「斐，你瘦了！痛苦嗎？」

「妳回來了，我的一切都會變得快樂！」我勉強發出微笑。

「小娜整天想爸爸呢！」她俯下頭，停頓了片刻。

「我整天想小娜和妳！」

「你甚麼時候出院呢？」

「醫生說待傷口不再發炎，便可出院了！這一段日子真難挨！」

荻詩走了，看着她的背影，我竟掉下淚來——那是一種莫名的感觸——是喜悅和歡愉的凝合。

× × ×

我終於出院了，一個肺病患者，雖然痊癒了，但是，在別人的感覺中，仍感到這是一個傳染病者！

為了應酬，為了工作，荻詩在家的時間不多，我活得更無聊！更痛苦！但，我仍希望我們的家庭是幸福的、恬靜的！

可是，我的希望終於消逝了！一天，荻詩這樣對我說：

「斐！為了你的身體，也為了我工作上的關係，我以為我們暫時分開，待你復原後，我再回來，好嗎？」

「這對於我是沒關係的，祇是，小娜呢？她需要母親，我們不能讓一顆幼小的心靈受到不幸的創傷！」

「小娜？」

「妳能跟小娜和妳在一起嗎？」

「這怎可以？」

「妳不愛小娜嗎？」

「詩！我很抱歉！我們不能使妳得到快樂，反之，使妳受傷！唉，……」

「斐！」她哭了，是甚麼使她哭起來呢？是矛盾嗎？

「人是需要創造的，不能永遠都停在一個定點上，詩，我很後悔，不該毀滅了妳的一切！唉，我為甚麼要把一株豐麗的玫瑰從園圃裡拔起來，插進花瓶去呢？試不太自私？不過，詩，我是不會因此而怪你的，妳跚跚地去創造一頁輝煌的事業，為了妳，我願意接受一切的不幸，祇是……」

「噢，……小娜呢？」荻詩又哭起來了！

× × ×

我們愉快地分居了，荻詩到新界的別墅去度假，我每天祇有伴着小娜，伴着痛苦和懊悔。

荻詩每天都會回來看看小娜和我，有時候，她也會推說太忙而給我電話。

這是一個冷寂的，陰森森的家，裏面已沒有了熱和力；然而，我能詛咒甚麼？除懊悔有一個漂亮的，以自己底前程換取生命的妻子外，祇有詛咒自己的倒霉。

醫生囑我不要勞心，不要思想太多東西，要安靜地休養；可是我卻要荷上沉重的痛苦的包袱！

我極力要自己活得寧靜，要忘掉一切；但，小娜卻佔據着我的思想，她使我想起以往，想起荻詩從前那種溫馴、放蕩的行徑；想起了對她付出的力量……。

我又病倒了，是精神上的痛苦！

「你能管得牢像荻詩這樣的太太嗎？」這句話一直在我的腦海裏盤旋，變成了千萬個鎚子，不停地敲打着我。

我忍不住撥電話給荻詩，我很想把積壓在心裡的怨懟、悔恨和憤怒，全部從心裡發洩出來；恨不得把荻詩的粉頰摑得浮腫……。

「哈囉！」是荻詩的聲音，以往，她的聲音是使我愛慕的，像幽谷的溪澗般清澈、柔和；然而，現在，我感到那是厭孤的奸笑，狐媚。

「哈囉！」我說。

「噢！是斐嗎？」

「是的，荻詩！我希望妳能回來一趟，為了小娜！」

「小娜？小娜沒事吧？我今天有兩個應酬，假如沒有甚麼重要的事，我想明天才回家看你們，好嗎？」

「好……能……」我狠狠放下電話，先前那股怒燄不曉得甚麼時候熄滅了。

× × ×

已經是午夜一時廿五分了，失眠使我數着時鐘的腳響去打發漫漫長夜；倏然，電話鈴響了，是誰呢？已經是午夜，誰來的電話？

我遲疑地拿起聽筒，問道：

「喂！找誰？」

「請問是羅先生嗎？我是三姐，小姐……小姐自殺呀！你立即來！」

「甚麼？」正想問下去，但，卻斷線了。

我立刻披上外衣，跳上汽車，瘋狂地踏着油門，把速度開到很快；我緊握着輪盤，疾馳在那條迂迴的柏油路上，車輪在柏油路而滑過的聲音和悲切的蟲鳴，激動了寂靜的夜空；我的腦海給這突然而來的風暴沖起了浪潮，以往的一切不斷地在翻騰、澎湃。

荻詩居住的別墅離市區很遠，我抵達的時候，已經是深夜兩時多了。

屋子裏的人在焦灼地等我，荻詩躺在床上，長長的頭髮散披在蒼白的臉上，嘴角沾着泡沫。

我把她抱上汽車，送到醫院去。我的心並不會因她的自殺而感到哀傷，或者恐悶；我祇感到有一種甚麼東西在經過洗滌後，已沒有甚麼了，祇是，她仍在昏迷狀態中。

我坐在她的床前，看着這個美麗的太太，心裡感到的並不是愛而是恨！

一夜過去了，清晨七時，荻詩甦醒過來了；她夢囈地說：「斐！我是在你的身邊嗎？」

「是的！妳還是在人間！」我淡淡地說。

荻詩甦醒過來了，她夢囈地說，「斐！我是在你身邊嗎？」接着，她訴述她被誘騙的經過。

「唉……」她深長地嘆息一下，眼角卻掛着兩顆淚。

「為甚麼要跟生命開玩笑呢？妳已經錯過這種滋味了！」我說。

「小娜呢？」她伸手拭去流到耳旁的淚，問道。

怎麼？她竟想起小娜了！她從不會這樣愛憐地關心過小娜的。

「小娜」這名字使我憤怨的狂濤平伏了，我的心又軟下來，伸手撫在她額角，說：「小娜睡得正甜呢，妳要回去看她？」

「她有找我嗎？」

「有的，她每夜都在夢裡叫着媽咪！可是，祇有……祇有我陪伴着她！」

「我……我對不起你們！斐。」荻詩用手撫着我的臉頰，淚像泉水般的湧流，不停地落下，我的心感到涼爽！

「是我對不起妳！」

「不，斐！現在，我才知道甚麼是最幸福、最珍貴的東西，斐！我是多麼幸福呢？我有家，有丈夫，有女兒！可是，我這日夕去追求幻想中的幸福，到頭來，只換來悲哀、失望……」

「……」我默默地凝視着她，心裏泛起了喜悅、憐憫和幸福的感覺——這感覺匯成了一股暖流。

「斐！你會原諒我嗎？」荻詩握着我的手，眼睛充滿了乞恕的表情。

「我們有甚麼不能諒解的呢？」

「斐！這些日子來，我才發覺到你是我不能缺少的！唉！我竟背叛了自己的良心，去作愚昧的事。斐！你知道我自殺的原因嗎？」

「為甚麼呢？」

「你答應原諒我？」

「我不是說過嗎？我們應該互相諒解的啊！」

「唉！你真好！斐！」她激動地伏在我的肩上。

「告訴我！好嗎？」

「好的，我告訴你！」

×

「那是我到新加坡後第二個月的事了，一天晚上我們到夜總會去，不曉得怎的，竟有人要我客串一曲。於是，我只好走上音樂台，我忽然給一雙充滿着情感的眼睛吸引住了，那是一個鼓手底眼睛；我輕輕地報以微笑，便走近米高峯前唱歌，但是，那眼光卻像兩道強烈的電流，一接觸到便使我感到沒法抑止心靈的顫動；這一夜，我莫名其妙地失眠了。

「以後，我常常和一班朋友到夜總會去；日子久了，我終於認識了他。

「他是一個菲律賓人，樣子很像中國人，他叫李米高。

「像有一股巨大的洪流，把我們的情感沖在一起，我們莫名其妙地相愛起來了。

「初時，我以為我們的愛是短暫的，我將會離開新加坡，因此，我只會享受此刻的甜蜜，並不想到將來。

「他不曉得我已經結了婚，更不曉得我的一切，而我呢？也不曉得他的一切，我們只是在一起消磨寂寞的時光，似乎誰也不管誰的事情，只要大家在一起沉醉在甜蜜的愛中，便是最幸福、最快樂的享受了。

「我終要回香港了，我以為這會斬斷了一段情絲，可是，他卻要跟我到香港來！」

「現在呢？」這時，我的心給怒火充滿了，像一個燃着了的炸彈要爆發一樣。

「你靜靜的聽我說吧！」她舒了一口氣繼續說：

「他後來卻隨同他的樂隊到香港來了，我無法解釋我們的情感，雖然，我明白自己有一個家，但是，斐！你想想看，我們這個家只是像一個荒涼的墳墓一樣，而且，寂寞實在使我無法再忍受，我不否認愛你，可是……斐！我在無法抑制的渴求下，那生活是多痛苦呢？於是，我希冀得到一份安慰！

「他滿足了我的要求，他使我感到生命是充實的，生活是舒適的；忘記了日子是怎樣度過，兩個星期前，他對我說：『荻詩！我們長期這樣生活下去是不可能的，我不願妳再拋頭露面去工作，那麼，為了未來的幸福，我想辭掉樂隊生意，待我賺了錢的時候，不是可以坐享其樂嗎？』

「『你打算做甚麼生意呢？』我這樣問他。

「『祇要是容易賺錢的，便可投資了！』他說：『至於資本，十萬元也就夠了！不過，我的現款卅多萬元存在新加坡，暫時不能提取。』接着他要求我借給他幾萬元，說待款提到了，才還給我。因為不想起他的要求，給他的甜言哄騙迷惑住了，終於借給他五萬元。但是，後來，我才知道自己受騙了！」

「他得到了五萬元後，第二天便離開這兒到馬尼剌去！唉！世界是這樣大，到那兒去找他呢？」

「懊悔、憤恨、譏笑、疾痛……纏繞着我！我沒有勇氣去接受心靈上的折磨，我怕看見你，看見小娜，於是，我希望閉上眼睛，作最好的逃避！」

「幸好！妳終逃不了！」我吻着她那長睫毛蓋着的眼睛。

「斐！你會恨我嗎？」她在我底耳畔問道。

「你還年輕，詩，妳不曉得人生的醜惡的一面，也好，作為一次有力的教訓！以後，妳會活得更快樂，也會珍惜善良，會分辨美醜……。」

「斐！我願永遠依偎着你，我願改過自新，安份地做一個賢妻；做一個良母！」

「我多幸福呢！」我吻着很久沒有接觸過的紅唇，心底裏浮起一股興奮的情緒，像經過長跑的比賽者走到了終點；那喜悅是無法形容的。

× × ×

荻詩休養了三天，便沒事了；這天，我駕着車，帶着小娜，到醫院去接她。

「媽咪要回家嗎？爸爸！」小娜挽着我的脖子問道。

「是的！小娜」我吻着孩子底稚氣的臉，幾點淚流下來，因為，我感到我快得到人生最珍貴的東西了！那是妻子和女兒所給予我的愛和歡樂。

荻詩一看見我們，便抱着小娜狂吻。

「噢！我現在才知道我底女兒是怎樣可愛的！」

「妳忘了她是妳的化身？」我說。

「不，我們是一體！」

荻詩擁着我，擁着小娜，嗔聲地說。

是的，我們是「一體」！像一條鏈子，每一個環接連着每一個環！

（完）

荻詩一看見我們便抱着小娜狂吻：「噢！我現在知道我的女兒是這樣可愛的！」

娛樂

寫回憶錄

蓮達姬莉絲汀

——仕鳴——

女明星蓮達姬莉絲汀是一個經歷很多的女人。她是已故大明星泰倫鮑華的前妻，生了兩個女孩。他們離婚後，蓮達姬莉絲汀已取得一百萬元的贍養費。

……

蓮達姬莉絲汀

團令子的生活瑣事

「玉女擒兒」女主角：

在東寶公司出品的彩色新藝綜合體喜劇片「玉女擒兒」中，飾演那個懂得「生意眼」的攝影女記者，就是團令子（「東寶三寶」之一）所飾演的。

團令子在一九三五年三月二十六日生於京都，下面側記的各項是有關她生活的瑣事：

……

「玉女擒兒」女主角，團令子

邵氏兩部新片

「第二吻」及「飄香引蝶」

本港出品的影片今年又在亞洲影展中獲得五項殊榮的最佳金禾獎，這對於爭取製片質素提高，打開國片的國際市場，無疑是一個極大的鼓勵。

邵氏為本港一大製片機構，最近推出的「後門」影片獲得了亞洲影展選為最佳影片，同時更以「倩女幽魂」彩色古裝影片代表中華民國提名目前正在舉行的法國康城國際影展競選，這使邵氏公司計劃發展開拓爭取國際市場的一項重大工作。

為了配合這項近大的工作，邵氏今年度拍攝新片的工作已大為加強，由今年一月至今，已開拍了六部新片——「傾國傾城」……

在上述的六部新片中，除了「黑夜前」一片已完成，其餘的「傾國傾城」、「江水東流」、「千嬌百媚」、「魚水歡」、「一樹桃花千朵紅」五片，現正進行拍攝工作中。

「千嬌百媚」是一部歌舞片，邵氏為這部歌舞片，主要的佈景拍攝場面，特別於三月間由導演陶秦領男女主角陳厚、林黛、麥基、范麗和高寶樹等，遠赴日本從事拍攝工作，至上月中完成歸來後，隨即進行內景的拍攝。

……

電影史的創舉

娛樂片的王牌

介紹「歐洲夜生活」的口技與雜耍

我們中國的口技，雖然也有不少非常出類拔萃的，如「百鳥爭架」、「鷄鴨打架」、「貓犬互吠」……

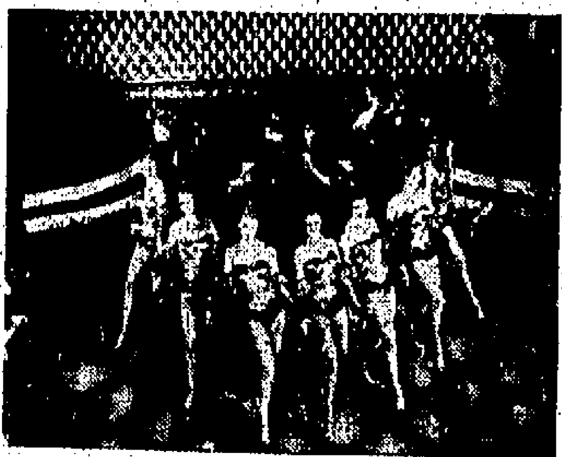
……

「歐洲夜生活」是一部包括了多個節目，全部四十多個節目，全部數百名歐洲著名的夜總會中，由全部數百名歐洲……（聞）

歐洲夜生活

㊀「歐洲夜生活」是一部取材於全歐洲十數個國家，第一流夜總會與娛樂場中最精彩的節目，最富欣賞價值的娛樂片，非中美女……

……（未完）



電懋兩部新片

分由尤敏林黛主演

今年度，電懋公司的新片計有：「野玫瑰之戀」、「玉樓三鳳」、「紅男綠女」、「辮子姑娘」等四部，除了「辮子姑娘」一片外，其餘……

……

「第二吻」的女主角丁寧

「私戀」

㊀二叔乃一酒色之徒，與翠枝狼狽為奸，想霸取小蓮莊財產……

㊁二叔與翠枝請來族中尊長，揭發文瑞與翠香更改護照……

㊂文瑞公開宣佈他要與翠香結婚，小蓮莊改為「育嬰學校」以紀念婉如之死，由莊姑負責管理。這幕喜式家庭中的大悲劇，才在文瑞的新作風中，得到一個喜劇的收場。（完）

影壇巡禮

丁皓尚「道地中國禮」

充滿「粗擴美」的嘜血

片場如植物公園

雷震的奇特上裝

……

香港家庭計劃指導會

……

港九首輪影院聯合廣告

樂聲
昨又滿！今請早
英主嘉婚特輯 專機運到
聯藝公司恐怖片王·片上中文
鬼魂走出銀幕
一九五九年度恐怖片寶座冠軍
鬼屋驚魂
HOUSE ON HAUNTED HILL

皇都·麗聲
今天請早！
映四五鐘足十分！
英主公禮婚特輯
H.R.H. Princess Margaret's Wedding IN COLOR
同場獻映
高空肉搏戰
EDGE OF ETERNITY

新華·豪華
全港三百萬人空前未有之眼福！
連日滿座·今天請早
全港報章·看過觀衆·一致推薦
歐洲夜生活
European Nights

娛樂·樂宮
滿！今天請早
碧姬巴鐸
魔鬼尤物
a Woman like Satan

利舞台·普慶
今天獻映
奧黛麗夏萍 梅花 非麗絲
猛虎神龍
HELL BENT FOR LEATHER
下期聯映：四虎復仇記

交通版

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
泛美	西貢	下午十時
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	倫敦曼谷	下午五時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時五十五分
國泰	金邊	下午一時十分
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時四十分
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	西貢	下午一時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	下午六時五分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時廿分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北冲繩東京	上午九時
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
澳航	雪梨	正午十二時四十分
民航	台北	正午十二時卅分
日航	東京冲繩島	上午九時四十分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
越航	仰光金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	正午十二時廿五分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時卅分
民航	台北冲繩東京	下午一時卅分
日航	東京	上午十時四十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	下午一時一刻
越航	新加坡曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

印度航空公司 英美噴射航線 今日正式啟航 香港民航處長應邀參加

【本報訊】據印度航空公司紐約噴射航線正式啟航消息：「印航」開航時，香港民航處處長今（十四）日由倫敦、長周迪樂，將偕乘客，……加印航由孟買飛紐約，……經紐約航線開航首實，機上有穿印度服裝之空中小姐招待，機艙裝飾充滿印度色彩。（修）

之一，該班機顯示「印航」波音七〇七式噴射服務之第二段成立，數月後香港及東京將亦包括在內。香港政府民航處處長周迪樂夫婦在英渡假，業已被邀前往參加。

渣華公司貨輪 魯德吉經港開歐 明日可由日本返抵埠十六赴星洲 得基保後日到港十八日航往日本

【本報訊】渣華輪船公司所屬貨輪魯德吉號（GROOTEKERK）自日本回航，按航程，可於明（十五）日航抵香港。該輪在港停留一日，於後天中午十時浮泊，卸貨後，擬定於（十六）日離港，經新加坡前往歐洲各埠。

該公司另輪南美日本線貨輪得基保號（TEGELBERG）則由南美洲開出，經南非洲新加坡航來香港，計程將於本月十六日可到達本埠。該輪在港逗留兩日，在浮泊中區海面，裝卸貨件後，擬定本月十八日離港，續航赴日本。

大來	下午二時半開
佛山	下午十一時半開
德星	入例埗

圖 爲與港飛台深造之泰國獸醫團離港前在機場留影

船舶 今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
大利年（貨）	TALLEYRAND	美國	多利順	A五	下午
安達丸（貨）	ANDES MARU	日本	香港東方	A二	下午一時半
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	美國菲島	總統	九龍倉碼頭	上午七時
英多（貨）	INGE TOFT	日本	寶隆	B八	下午七時
特拉芬哥（貨）	TRAVANCORE	日本	太平	A三	晚間
芬葉（貨）	FERNLEAF	歐洲	多利順	A十六	上午七時
浙江（貨）	CHEKIANG	日本	太古	太古倉碼頭	上午七時
天城丸（貨）	AMAGISAN MARU	新加坡	東來	A七	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大利年（貨）	TALLEYRAND	曼谷	多利順	A五	晚間
當娜亞露拉（貨）	DONA AURORA	日本	奧邦	A十	中午
安達丸（貨）	ANDES MARU	星洲非洲	香港東方	A二	半夜
壯榮丸（貨）	SOEI MARU	美洲	洛士利	A四	上午
芬葉（貨）	FERNLEAF	暹羅	多利順	A十六	下午
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	美國	洛士利	A十二	半夜

法國航空公司 增購噴射客機

法國航空公司爲應付航線之擴展，將請法國政府批准增購架噴射客機及六……

泰國獸醫六人 昨飛台灣深造 研究獸類繁殖改良配種

（本報訊）泰國農業部獸醫學生六人，派往台灣深造，昨乘民航一班機離港……

……月研究，……畜牧家禽繁殖，……及改良配種……期三個月，……然後由台返泰……

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	上午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時四十分	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經窩梅坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半　青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分　荃灣往青衣

—爲青衣泊碼者渡一開時小半—

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

表內有○者星期日及公衆假期加開

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
正午十二時　星期例假加開	下午二時四十分
下午一時三刻	下午三時廿五分星期例假加開
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半　直航	上午八時
逢星期日改開上午七時三刻	經蛟流灣、赤徑、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時五十分	下午五時半　直航
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤徑、蛟流灣。	逢星期日改開上午九時半

大澳線

香港開	大澳返
下午二時　經汲水門、青山、東涌。	上午四時　由香港仔經西環止
下午四時　由西環開經香港仔	上午七時　經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十五	東來
芝文定	貨船	TJIMENTENG	日本	十五	渣華
阿瑪拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	十五	鐵行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十五	渣華
范隆	貨船	VAN CLOON	星洲紐西蘭	十五	渣華
惠寶隆	貨船	WAIBALONG	曼谷	十五	渣華
富寧	貨船	FUNING	日本	十五	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十五	總統
特拉芬哥	貨船	TRAVANCORE	星洲歐洲	十五	太平
四川	客船	SZECHUEN	蒸臘	十五	太古
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十五	香港東方
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	印尼	十六	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	十六	怡和
東翁	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十六	怡和
英多	貨船	INGE TOFT	星洲非洲	十六	寶隆
魯德吉	貨船	GROOTEKERK	星洲歐洲	十六	渣華
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十六	洛士利
白馬山丸	貨船	HAKUBUSAN MARU	星洲吡叻	十六	東來
民川	貨船	MUNCHEN	星洲歐洲	十六	捷成
海娜	貨船	HERO	曼谷	十六	多利順
江西	貨船	KOUANGSI	西貢歐洲	十六	法郵
越南	客船	VIETNAM	日本	十七	法郵
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十七	美輪
浙江	貨船	CHEKIANG	拉布安	十七	太古
安利士	貨船	AENEAS	星洲歐洲	十七	太古
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	十七	多利順
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	十八	渣華
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十八	順來
石柱新	貨船	KEYSTONE MARINER	冲繩日本美國	十八	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	華北	十八	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	菲臘釜山日本	十八	太古
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	十八	邊行
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	西貢菲島	十八	總統
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十八	捷成
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本美國	十八	香港東方
開伯	貨船	KHYBER	星洲歐洲	十八	鐵行
天社丸	貨船	TENSHA MARU	海防	十九	東來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十九	順來
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十九	捷成
俄亥俄	貨船	OHIO	日本美國	十九	怡和
芝文魯	貨船	TJIMENUK	南非南美	十九	渣華
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	菲臘釜山美國	十九	和機
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	日本美國	十九	喀拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	印尼	二十	順來
萬士賓根	貨船	VAN SPILBERGEN	上海	二十	渣華
芝治蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲印尼	二十	渣華
高武丸	貨船	KOBU MARU	美國	二十	美邦
東方	貨船	EASTERN	澳洲	二十	鐵行
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	二十	怡和
蘇萊克	貨船	SUE LYKES	菲臘釜山日本	二十	總統
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本美國	二十	太平
蘇祖嘉	貨船	TIJUCA	日本美國	二十	多利順
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	二十	鐵行
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	二十	渣華
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	廿一	洛士利
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	邊行
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	星洲吡叻	廿一	銀行
斯凱馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿一	捷成
力高氏船長	貨船	CAPTAIN NICOS	星洲非洲	廿一	喀拉多
卡娜拉	貨船	CANARA	星洲非洲	廿二	鐵行
寶康	貨船	POHANG	曼谷	廿二	順來

空郵

明（十五）日（星期日）空郵

瑞典	下午五時
澳門	下午六時
中國大陸	下午六時
非律賓、荷屬新幾內	正午
亞、關島	正午
錫蘭、印度、巴基斯	
坦、非洲、英國、歐	正午
洲	
越南	下午一時
夏威夷、美國、中南	下午三時
美洲	
泰國、馬來、印尼	下午六時
台灣、日本	下午六時

平郵

澳門	下午一時

今日空郵截信時間

（十四日）空郵：非律賓、巴布亞、新幾內亞、澳洲、紐西蘭、菲濟、冲繩島、韓國、台灣　下午四時；印度、埃及、中東　下午六時；泰國、東埔寨、馬來　下午六時；中國大陸、亞、印尼　下午六時；澳門、紐西蘭、菲濟　下午一時；中國大陸　上午七時；台灣、日本、中南美洲、夏威夷、美國　下午三時。

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:58	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:06	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
派剌士	貨船	PYRRHUS	星洲歐洲	十五	太古
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十五	捷成
民川	貨船	MUNCHEN	日本	十五	捷成
白馬山丸	貨船	HAKUBUSAN MARU	日本	十五	東來
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	十五	太古
魯德吉	貨船	GROOTEKERK	日本	十五	渣華
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	十五	洛士利
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	新加坡	十五	香港東方
江西	貨船	KOUANGSI	上海	十五	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	印尼星洲	十六	太古
越南	客船	VIETNAM	馬賽	十六	法郵
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十六	美輪
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	十六	多利順
得基保	貨船	TEGELBERG	南美南非	十六	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲菲島	十七	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十七	順來
石柱新	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	十七	美輪
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	美國	十七	總統
芝文魯	貨船	TJIMENUK	日本	十七	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
開伯	貨船	KHYBER	歐洲星洲	十七	鐵行
萬士賓根	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲	十八	渣華
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十八	捷成
高武丸	貨船	KOBU MARU	日本	十八	美邦
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	十八	和機
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	日本	十八	怡和
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	十八	香港東方
和星	貨船	STAR ARCTURUS	非洲星洲	十八	順來
天社丸	貨船	TENSHA MARU	日本	十八	東來
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	馬尼剌	十九	喀拉多
芝治蓮加	客船	TJITJALENGKA	印尼	十九	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十九	太古
東方	貨船	EASTERN	日本	十九	鐵行
蘇萊克	貨船	SUE LYKES	美國	十九	總統
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	馬尼剌	十九	太平
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	十九	怡和
蘇祖嘉	貨船	TIJUCA	美國菲島	十九	多利順
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	非洲星洲	十九	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十九	怡和
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	二十	渣華
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	二十	順來
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲星洲	二十	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	二十	邊行
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	二十	多利順
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	二十	洛士利
力高氏船長	貨船	CAPTAIN NICOS	日本	二十	喀拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	二十	渣華
斯凱馬士基	貨船	SVEND MSK	波斯灣	二十	捷成
卡娜拉	貨船	CANARA	日本	廿一	鐵行
寶康	貨船	POHANG	日本	廿一	順來
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿一	多利順
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	廿一	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲星洲	廿一	鐵行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	廿一	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	廿一	鐵行
明和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	廿一	喀拉多
萬年哥頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
大天丸	貨船	TAITEN MARU	高雄	廿二	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	馬尼剌	廿二	香港東方
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
嘉廸根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲星洲	廿三	怡和
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿三	太古
錦江丸	貨船	KINKO MARU	日本	廿二	香港東方
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿二	天祥
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿二	喀拉多
露嘉馬士基	貨船	LUCA MSK	美國	廿二	捷成
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	總統
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿三	順來
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿三	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	廿三	喀拉多
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿三	捷成
伊斯得利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿三	捷成
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲星洲	廿三	怡和
特威頓	貨船	TWEEDBANK	日本	廿四	銀行
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿四	怡和
力士美	貨船	LUXMI	日本	廿四	鐵行
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿四	美輪
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	廿四	東來
恒生	貨船	HANGSANG	日本	廿四	怡和
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	廿四	香港東方
潘得哥達	貨船	PENTAKOTA	日本	廿五	鐵行
夏利牌	貨船	HERMOD	山打根	廿五	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	廿五	多利順

太古公司藍烟通貨輪 派剌士開來遠東 明日可抵港十八日航赴日本華北

美航 冲繩昨日離港 經理

美駐港領何事桑 今乘輪抵港履新

今日空郵截信時間

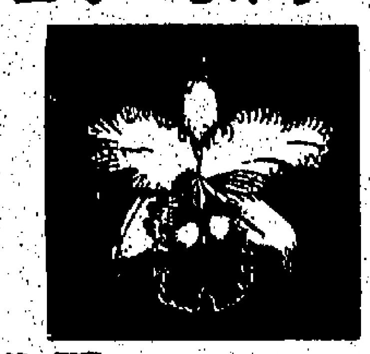
由五月一日開始

泰國國際航空公司

採用皇家「風蘭」客機爲旅客熱誠服務

快捷舒適航線至東方各大城市

泰國國際航空公司皇家「風蘭」客機全部聘用由熟諳遠東航程之北歐航空公司機師負責駕駛，往返東方各大城市，客倉常備豐美飲食，供乘客不時之需。



請向各大旅行社或 泰國國際航空公司 總代理接洽

THAI INTERNATIONAL

香港總代理：北歐航空公司

香港告羅士打行十八號B　電話：二二八八、三二九二九

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

曉生　往山打根　五月十四日收貨　十五日開行

東豪　往汕頭、比利士、新加坡、檳榔嶼　五月十四日收貨　十六日開行

東后　往日本、神戶、橫濱　五月廿四日收貨　廿五日開行

恒生　往曼谷、香港、吧城、石叻、吉打　五月廿六日收貨　廿七日開行

總經理 怡和公司啓　電話：三一四五八　三五九一一

M·M· 新型客郵 越南 S/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）

直往神戶·橫濱 準五月十六日落貨 十七日下午開行

法國郵船公司啓　干諾道中五號　貨客請向公司附設法國郵船接洽　電話：37346·26651-4

四川快輪　每逢星期三由香港開　星期五到基隆　每逢星期日由基隆開　星期二到香港　客貨接洽處：台北中正路…

太古輪船公司　香港干諾道四九C

大利年 TALLEYRAND 往 西貢　五月十四日落貨　即晚開行

多利順洋行啓　雪廠街皇后行四樓　電話：二四〇二四